

CONDITII GENERALE DE VÂNZARE

PRIN TRIMITEREA UNEI COMENZI SOCIETĂȚII NOASTRE, CLIENTUL ACCEPTĂ CONDIȚIILE NOASTRE GENERALE DE VÂNZARE MENȚIONATE MAI JOS, ÎN POZIDA ORICĂREI CLAUCHE CONTRADICTORII A CLIENTULUI, ÎN ORICE MOMENT ȘI ÎN ORICE FORMĂ (INCLUZÂND, ÎN SPECIAL, CONDIȚIILE GENERALE DE ACHIZIȚIE ALE CLIENTULUI). ÎN CAZUL ÎN CARE CLIENTUL NOSTRU CONSIDERĂ ORICE DISPOZIȚIE A ACESTOR CONDIȚII GENERALE DE VÂNZARE INACCEPTABILĂ, TREBUIE SĂ NE INFORMEZE IMEDIAT.

Articolul 1 - COMENZI:

Pentru a fi valabilă, orice comandă trebuie acceptată în scris de către societatea noastră, acționând în calitate de furnizor. Angajamentele asumate verbal de către reprezentanții noștri vor fi ferme numai după ce au fost confirmate în scris de societatea noastră. Toate comenzile trebuie să includă (în ordinea prevalenței):

- contractul semnat de ambele părți, dacă este cazul,
- dacă este necesar, condiții specifice suplimentare și / sau condiții speciale,
- confirmare de primire a comenzii,
- comanda clientului,
- aceste condiții generale de vânzare care fac parte integrantă din comandă.

Ne rezervăm dreptul, în cadrul strict al normelor de calitate, în timpul executării comenzii, de a aduce produselor noastre orice modificări impuse de circumstanțe excepționale, cum ar fi o modificare a standardelor tehnice ale metodelor de producție, cerințelor legale sau reglementărilor care influențează condițiile de executare a comenzii, fără a afecta însă caracteristicile esențiale ale produselor. Dacă, din cauza unor astfel de modificări, devine imposibil sau mai dificil să se respecte anumite modalități ale comenzii, în special în ceea ce privește prețul sau termenul de livrare, vom indica clientului motivele corespunzătoare și se va semna un act adițional la comandă pentru a formaliza modificările necesare.

Articolul 2 - PREȚ:

Diferențele noastre prețuri, inclusiv reducerile în funcție de cantitate, sunt indicate în listele noastre de preț și/sau în ofertele noastre specifice. Acestea sunt accesibile clienților și pot fi trimise la cerere.

Listele noastre de prețuri nu constituie o ofertă și pot fi modificate fără notificare prealabilă. Cu excepția cazului în care se convine altfel, produsele noastre sunt întotdeauna facturate la prețul în vigoare la data livrării. Clientul recunoaște și este de acord că prețurile Produselor noastre nu sunt fixe și că le putem modifica în funcție de fluctuațiile cursurilor de schimb sau în cazul unei creșteri a costului materiilor prime, componentelor sau forței de muncă.

Cu excepția cazului în care se indică altfel în lista noastră de prețuri sau în oferta noastră, prețurile noastre nu includ taxe, sunt ex works fabrica, transportul și ambalarea fiind facturate separat.

O sumă a comenzii și/sau o cantitate minime pot fi impuse clientului nostru, caz în care acest lucru va fi indicat în lista noastră de prețuri, în oferta noastră sau în confirmarea de primire a comenzii.

Articolul 3 - LIVRARE - RECEPȚIE:

3.1 Livrare

Transferul riscului va avea loc la livrarea Produsului în conformitate cu Incoterm aplicabil (ediția 2010 a CCI).

Cu excepția cazului în care se indică altfel în confirmarea de primire a comenzii sau în orice alt document acceptat în scris de societatea noastră, toate orele sau datele de livrare de către societatea noastră sunt estimative și nu ne vor fi opozabile. Declinăm orice responsabilitate în cazul livrării cu întârziere. Nicio întârziere în livrarea unui produs, oricare ar fi acesta, nu va exonera clientul de obligația sa de a accepta livrarea sau nu va justifica o reducere a prețului sau o cerere de despăgubire. Va fi responsabilitatea clientului să efectueze toate verificările, să formuleze orice rezerve la sosirea produsului și, dacă este necesar, să exercite orice recurs împotriva transportatorului în termen de (3) zile calendaristice de la livrare și prin poștă recomandată cu confirmare de primire. Rezervele menționate trebuie, de asemenea, să ne fie notificate în aceeași perioadă prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, în caz contrar, livrarea va fi considerată acceptată fără rezerve. Vom fi eliberați de obligația noastră de a livra în caz de forță majoră. Cantitățile gata de livrare în momentul producerii unui caz de forță majoră trebuie acceptate de către client.

Nicio returnare sau revenire nu va fi acceptată fără acordul nostru expres prealabil.

În cazul în care clientul nu intră în posesia produselor direct sau prin intermediul transportatorului său la locul și data convenite cu societatea noastră, el va fi totuși obligat să efectueze plățile prevăzute în contract exact ca și când i-ar fi fost livrate produsele și ca și când riscurile i-ar fi fost transferate.

În cazul în care clientul nu reușește să plătească prețul produselor și să plătească pentru acestea, vom avea dreptul să depozităm produsele menționate pe cheltuiala și riscul clientului. Într-un astfel de caz, vom avea dreptul să solicităm rambursarea tuturor cheltuielilor suportate în executarea contractului.

3.1 RECEPȚIE

Dacă nu se convine altfel, recepția produselor noastre va avea loc în fabricile noastre sau în cele ale furnizorilor sau subcontractanților noștri la data convenită în comandă.

În cazul în care produsul furnizat trebuie să fie asamblat sau instalat de societatea noastră sau de subcontractanții noștri, clientul va proceda la recepția produsului odată asamblat sau instalat în locația indicată în comandă și trebuie să ne furnizeze un proces-verbal de recepție.

Cu toate acestea, produsul va fi considerat recepționat în prima dintre următoarele date:

- ziua primei utilizări de către client,
- treizeci (30) de zile de la livrarea produsului.

Articolul 4 - PLATĂ:

Cu excepția cazului în care se convine altfel, produsele noastre sunt facturate la livrare și clientul trebuie să le plătească în termen de treizeci (30) de zile de la data din factură. Ne rezervăm dreptul de a solicita un avans sau plata la efectuarea comenzii. Clientul este obligat să efectueze plăți fără deducere (cheltuieli, taxe, drepturi etc.) sau despăgubiri de orice fel.

Nu se va acorda nicio reducere pentru plata anticipată.

Plățile trebuie trimise la adresa indicată pe factura. Toate facturile trebuie plătite la data scadenței, chiar și în cazul unui litigiu privind descrierea sau conținutul care, dacă este necesar, va fi soluționat printr-o modificare ulterioară. Cu toate acestea, nicio reclamație nu va fi examinată la mai mult de 12 luni de la data facturii. Cu excepția acordului nostru expres, clientul nu va fi autorizat în niciun caz să amâne sau să eșaloneze plățile datorate.

Articolul 5 - RETINERE LA SURSĂ ȘI COMPENSARE:

Cu excepția consimțământului nostru scris prealabil, nu este permisă nicio reținere la sursă sau despăgubiri de niciun fel. În cazul în care clientul solicită o reținere la sursă sau o despăgubire pentru orice sumă datorată de societatea noastră, acesta trebuie să ne trimită toate documentele relevante și documentele justificative pentru a permite celor două părți să convină asupra sumei și motivelor unei astfel de rețineri la sursă și / sau despăgubiri.

Articolul 6 - DAUNE MORATORII ȘI COMPENSARE:

Clientul va fi obligat să plătească daune moratorii:

- dacă nu plătește prețul datorat la data scadenței
- sau în cazul plății parțiale sau al neacceptării unui schimb în termenul stabilit sau chiar în cazul încetării comerțului sau transferului de fonduri, totalul soldului restant datorat devenind astfel de drept scadent la plată ca urmare a depășirii termenului.

Cu excepția cazului în care se specifică altfel în oferta noastră, factura noastră sau confirmarea comenzii, o taxă de serviciu de 1,5% pe lună poate fi adăugată la facturile neplătite, la propria noastră discreție.

O sumă forfetară de 40 euro (sau echivalentul acestei sume în moneda locală) va fi, de asemenea, datorată de client ca și compensare pentru costurile de recuperare. Suma forfetară va fi adăugată la despăgubirile moratorii menționate mai sus.

Despăgubirile moratorii și suma forfetară, dacă este cazul, vor fi datorate imediat ce clientul a fost informat, prin notificare scrisă, cu privire la costul lor. Dobânzile de întârziere menționate anterior și suma forfetară, dacă este cazul, vor fi aplicate fără a aduce atingere aplicării altor dispoziții prevăzute în aceste condiții generale de vânzare sau, mai general, a oricărei alte cerințe legale.

Articolul 7 - SUSPENDARE / ÎNCETARE:

Vom fi îndreptățiți să suspendăm executarea comenzii în caz de neplată (sau risc de neplată) de către clientul nostru la orice dată scadentă. Executarea va putea fi suspendată până la plata facturii neachitate. Perioada de execuție va fi prelungită automat cu durata plății de întârziere a clientului nostru, plata în sine fiind majorată cu costurile suportate de societatea noastră din cauza suspendării, precum și cu daune moratorii, în conformitate cu articolul 6.

Dacă sumele datorate nu sunt plătite la datele convenite și dacă produsele vândute nu sunt colectate sau primite, comanda va fi reziliată fără a fi necesară trimiterea unei înștiințări oficiale sau a unui act de procedură, cu excepția cazului în care solicităm, așa cum ne permite legea, executarea comenzii.

În plus, orice rambursări, reduceri sau alte beneficii speciale neaplicate și plătite înainte de o astfel de reziliere ne vor rămâne dobândite legal chiar și retrospectiv, dacă este necesar, sub formă de despăgubiri și penalități contractuale.

Articolul 8 - REZERVA DE PROPRIETATE:

Proprietatea produselor noastre va fi transferată către client numai la data la care a fost plătit integral prețul datorat. Această rezervă a proprietății nu îi va permite clientului să anuleze comanda, doar compania noastră putând să

exercite această opțiune.

Prin urmare:

1. În caz de neplată, clientului i se va interzice total a utiliza în continuare, prin conversie sau integrare, a constituitiului gaj sau revinde produsele noastre ce fac obiectul unei rezerve a proprietății.
2. În măsura în care produsele livrate se afla, în totalitate sau parțial, în spațiile clientului, revendicările pentru aceste produse se pot face numai prin poștă recomandată cu confirmare de primire trimisă clientului, scrisoare, care va fi apoi urmată imediat de o executare din partea societății noastre, fără a fi necesară o hotărâre judecătorească. Respectiva revendicare se poate referi la toate produsele în cazul în care clientul nu reușește să plătească toată sau o parte din suma datorată.
3. În plus, clientul va avea custodia exclusivă a produselor supuse rezervei proprietății din momentul livrării lor efective. Acesta va trebui să își asume întreaga răspundere și, în caz de pierdere sau daună din orice motiv, va trebui să plătească în integralitate prețul convenit. Acesta trebuie să demonstreze la prima cerere că s-a încheiat o asigurare corespunzătoare.

Articolul 9 - GARANȚIE:

Garanția pe care o acordăm în caz de defect de proiectare, material sau fabricare a produselor noastre constă exclusiv, și la discreția noastră, în înlocuirea, modificarea sau repararea pieselor recunoscute ca defecte, luând în considerare uzura normală, și nu se va acorda nicio compensație din niciun motiv.

Cu excepția cazului unei indicații contrare în oferta noastră sau în politica noastră de garanție, produsele vor fi garantate timp de douăsprezece (12) luni de la livrarea lor către client. Orice defect trebuie să ne fie notificat în scris în termen de cincisprezece (15) zile de la data la care a fost detectat de client.

În special, nu vom fi obligați în niciun caz să acoperim alte costuri decât cele pentru care suntem răspunzători în temeiul prezentului articol, cum ar fi costurile suportate de client sau de terți în timpul imobilizării produsului sau echipamentului în care produsul nostru a fost integrat. Dacă acceptăm cererea de garanție, produsul va fi returnat cu taxe de livrare și ambalarea plătite. Articolele înlocuite în cadrul garanției vor fi proprietatea noastră și trebuie să ne fie returnate în locul de livrare, la cerere.

Nu acceptăm nicio răspundere pentru garanție în următoarele situații:

- defect rezultat din proiectare, materiale sau tehnici de fabricație sau asamblare impus(e) de către client și pentru care ne-am exprimat rezervele,
- lucrări la produs efectuate de client sau de o terță parte în condiții care nu au fost aprobate anterior în scris de societatea noastră,
- defecte sau deteriorări rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau din neglijența utilizatorului produsului sau din cauza forței majore sau a circumstanțelor fortuite,
- nerespectarea instrucțiunilor noastre de utilizare și depozitare,
- operațiuni de întreținere continuă sau înlocuirea pieselor necesare din cauza uzurii normale a produsului sau a expunerii acestuia la intemperii.

Toate costurile administrative și alte sume forfetare nedocumentate care ar putea fi facturate de clientul nostru sunt refuzate.

Răspunderea noastră exclusivă și remedierea unică și exclusivă pentru clientul nostru, în temeiul acestei garanții, se vor limita la remediile prevăzute mai sus. Nu se va aplica nicio altă garanție sau remediu de niciun fel. Garanțiile descrise mai sus exclud, în special, toate garanțiile de orice fel, fie ele legale, implicite sau explicite, inclusiv, toate garanțiile de calitate comercială, adecvarea pentru o anumită utilizare sau rezultând din orice practică comercială obișnuită.

Articolul 10 - RESPONSABILITATE:

În limita integrală permisă de legislația aplicabilă, răspunderea noastră totală pentru orice reclamație, răspundere sau cheltuiala de orice fel nu va depăși suma plăților efectuate de client pentru partea produselor care fac obiectul reclamației. Declinăm orice răspundere pentru orice daune indirecte, speciale, punitive, accidentale sau consecutive de orice fel, incluzând, fara limitare, perturbarea activității, reclamații ale terților, daune cauzate de întreruperea activității sau pierderea profiturilor, pierderea economiilor, pierderea avantajului competitiv sau a clienților, previzibile sau nu, și indiferent de celelalte cauze ale unei astfel de daune, chiar dacă am fost informați cu privire la posibilitatea unei astfel de daune în prealabil, conform oricărei teorii legale (răspundere delictuală, contractuală sau alta).

În cazul în care contractul sau comanda impune penalități pentru livrarea cu întârziere și / sau performanță insuficientă, penalitățile menționate nu vor fi în niciun caz mai mari, în total, de 5% din prețul (fără taxe) produselor a căror livrare a fost întârziată și / sau a căror performanță nu este conformă cu performanțele scontate. Aceste penalități vor fi aplicate numai la sfârșitul unei perioade de grație de zece (10) zile. Sancțiunile menționate exclud orice alt recurs pe care clientul ar putea fi îndreptățit să îl exercite din cauza livrării cu întârziere și / sau a performanței sub performanța așteptată.

Grupul HUTCHINSON - Condiții generale de vânzare - 2015

Articolul 11 - UTILAJE:

Cu excepția cazului în care s-a convenit în mod expres altfel, nicio contribuție totală sau parțială a costului de producție a utilajelor necesare fabricării produselor noastre, solicitată de la client și care face obiectul unei facturi separate, nu va duce la transferul dreptului de proprietate asupra utilajelor menționate către client.

Transferul dreptului de proprietate asupra instrumentelor de producție este supus semnării prealabile a unui formular de comandă pentru utilaje.

Articolul 12 - MODIFICĂRI:

Clientul poate solicita în scris modificări ale proiectului, desene, specificații și instrucțiuni de livrare ale produselor. Vom notifica în scris clientul cât mai repede posibil după primirea acestei solicitări specificând orice modificare a comenzii necesare pentru a realiza aceste modificări, inclusiv, printre altele, modificări ale prețurilor, specificațiilor și timpilor de livrare. Dacă aceste modificări propuse la comanda sunt acceptate de către client, vom efectua în modificările produselor în cauză.

Articolul 13 - CONFIDENTIALITATE:

Părțile se angajează să păstreze stricta confidențialitate a tuturor informațiilor sau datelor trimise, sub orice formă și pe orice suport, oricare ar fi acesta, de către una dintre părți celeilalte părți. Această obligație de confidențialitate va rămâne în vigoare pe toată durata comenzii și pentru o perioadă de cinci (5) ani de la sfârșitul comenzii.

Partea destinatară ar trebui să se abțină de la analizarea sau încercarea de a analiza eșantioanele și / sau prototipurile care i-ar putea fi furnizate de partea care dezvăluie, cu scopul de a identifica componentele formulei.

Toate informațiile despre care partea destinatară poate dovedi în scris că (i) sunt sau vor deveni disponibile publicului și sunt cunoscute fără ca partea care primește informațiile să fi comis vreo greșală, (ii) au fost obținute de la o terță parte, cu condiția ca respectivul terț să nu fie el însuși supus unei obligații de confidențialitate cu privire la partea care dezvăluie informațiile, (iii) erau deja cunoscute părții care primea informațiile fără ca aceasta să fie supusă unei obligații de confidențialitate, cu condiția ca partea menționată să prezinte dovezi scrise care să ateste faptul că avea deja cunoștință de acestea, (iv) au fost obținute în urma cercetărilor interne efectuate cu bună-credință de către membrii personalului său care nu au avut acces la informații confidențiale, (v) sunt comunicate din cauza unei obligații legale sau judiciare sau (vi) sunt dezvăluite de partea care primește informațiile cu permisiunea scrisă a părții care dezvăluie informațiile. În plus, partea destinatară nu va fi îndreptățită să utilizeze informațiile care îi vor fi dezvăluite de partea care dezvăluie informațiile, în contextul unei licitații ulterioare sau a oricărui tip de proces de selecție și, ulterior, de către terță parte selectată, după caz.

Articolul 14 - PROPRIETATE INTELECTUALĂ:

Cu excepția cazului în care se convine altfel în scris, toate produsele, proiectele, studiile, dezvoltările și documentele de orice fel primite sau trimise vor rămâne proprietatea noastră exclusivă și nu vor da naștere niciunui transfer de proprietate intelectuală preexistentă sau derivată. Același lucru se va aplica dacă proiectele, studiile, dezvoltările și documentele menționate mai sus sunt finanțate integral sau parțial de către clientul nostru.

Clientul nostru se angajează să nu utilizeze aceste documente într-un mod susceptibil să aducă atingere drepturilor noastre de proprietate intelectuală sau industrială și se obligă să nu le transmită niciunei terțe părți. Aceste documente pot fi utilizate numai de către client în scopul executării comenzii.

Articolul 15 - FORTA MAJORA:

Obligațiile noastre vor fi suspendate în cazul în care o situație constituie un caz de forță majoră și, mai general, în caz de întrerupere a muncii, accident de producție, incendiu, inundație, blocare care au loc în spațiile noastre sau în cele ale furnizorilor noștri și subcontractanților noștri, în caz de probleme de import sau export și în cazul unor evenimente dincolo de controlul nostru și care ne împiedică să ne îndeplinim obligațiile în condiții normale.

Articolul 16 - DREPT APLICABIL, JURISDICTIE COMPETENTĂ:

Cu excepția cazului în care se specifică altfel în contract, orice litigiu referitor la comandă, inclusiv existența, valabilitatea și / sau încetarea acesteia, va fi soluționat conform legii, și de către instanțele, din țara (și statul sau provincia, dacă este cazul) în care deținem sediu (așa cum este indicat în confirmarea de primire a comenzii și / sau pe factura noastră). Părțile renunță în mod expres la aplicarea Convenției Națiunilor Unite privind contractele de vânzare internațională de bunuri (CISG), semnată la Viena la data de 11 aprilie 1980.

**DACĂ NU REUȘIȚI SĂ CITIȚI ACESTE CONDIȚII GENERALE
DE VÂNZARE, VĂ PUTEM TRIMITE O VERSIUNE CU LITERE
MARI, LA CERERE.**